31979L0373

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА
от 2 април 1979 година
относно търговията с комбинирани фуражи

(79/373/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално членове 43 и 100 от него;

като взе предвид предложението на Комисията (1),

като взе предвид становището на Асамблеята (2),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет (3),

като има предвид, че животинската продукция заема много важно място в земеделието на Европейската икономическа общност; като има предвид, че задоволителните резултати зависят до голяма степен от подходящите, висококачествени храни за животни;

като има предвид, че правилата, които уреждат храните за животни, имат значение за повишаване на селскостопанската производителност предвид важната роля, която могат да играят комбинираните фуражи в това отношение;

като има предвид, че, когато се определят правилата за търговия с комбинирани фуражи, следва да се обърне внимание да се гарантира благоприятното действие на тези фуражи върху животинската продукция; като има предвид, че поради това фуражите винаги трябва да бъдат здравословни, с непроменен състав и с добро и коректно търговско качество; като има предвид, че те не трябва да представляват опасност за здравето нито на животните, нито на хората, нито да бъдат търгувани по начин, който да е подвеждащ;

като има предвид, че е необходимо да се предостави на потребителя точна и съдържателна информация относно комбинираните фуражи, които са негово разположение; като има предвид, че, поради това, следва да се декларират поне нивата на аналитичните съставки, които имат пряко влияние върху качеството на храните за животни;

като има предвид, че, до приемането на допълнителни разпоредби е необходимо, с оглед на съществуващата практика в определени държави-членки, да се предвиди временно националните администрации да изискват по-пълно деклариране на състава на храните за животни както с оглед на аналитичните съставки, така и на добавките; като има предвид, че такива декларации може да се изискват само доколкото са предвидени от настоящата директива;

като има предвид, че, освен това, всички производители на храни за животни следва да са в състояние да посочат върху своите етикети определена информация, която да е полезна на потребителя; като има предвид, че държавите-членки си запазват освен това правото да разрешават на производителите да предоставят допълнителна информация;

като има предвид, че, до приемането на общностни разпоредби държавите-членки могат, ако техните правни уредби съдържат тези ограничения, към момента на приемане на настоящата директива, да продължат да изискват комбинираните фуражи, търгувани на техните територии, да бъдат произведени от определени съставки или да не съдържат определени съставки;

като има предвид, че докато не бъдат установени методи на Общността, държавите-членки не ще могат да изискват или позволяват посочването на енергийни стойности, освен ако това не се изисква или разрешава на техните територии, след приемането на настоящата директива;

като има предвид, че, за да се осигури адекватна защита на купувачите, комбинираните фуражи следва да се търгуват обикновено в запечатани опаковки или контейнери; като има предвид, че е необходимо да се допуснат изключения от това правило при някои специални обстоятелства, които следва да бъдат определени от Общността;

като има предвид, че държавите-членки трябва да гарантират, че комбинираните фуражи, които отговарят на изискванията на настоящата директива, не са предмет в рамките на Общността на каквито и да са търговски ограничения във връзка с тяхната маркировка или опаковка;

като има предвид, че държавите-членки трябва да предвидят условия за необходимия контрол, така че да гарантират по време на търговията, съобразяването с разпоредбите, предвидени за комбинираните фуражи;

като има предвид, че, с цел да се улесни прилагането на предвидените мерки и, по-специално, те да бъдат при необходимост изменени и допълнени, следва да се предвиди процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по храните за животни, създаден с Решение 70/372/ЕИО (4);

(1) ОВ C 34, 14.4.1971 г., стр. 8.
(2) ОВ C 10, 5.2.1972 г., стр. 35.
(3) ОВ C 4, 20.1.1972 г., стр. 3.
(4) ОВ L 170, 3.8.1970 г., стр. 1.

като има предвид, че настоящата директива предвижда редица национални разпоредби за дерогации; като има предвид, че поради това е необходимо да се включи разпоредба относно преразглеждането на някои от тях в определен срок,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се прилага за комбинирани фуражи, търгувани в Общността.

2. Настоящата директива се прилага, без да се засягат разпоредбите относно:

а) чисти фуражи;

б) добавки, използвани в храните за животни;

в) определяне на максимално допустимите нива на нежеланите вещества и продукти в храните за животни;

г) определяне на максимално допустимите нива на остатъци от пестициди върху или във продукти, предназначени за консумация от хора или животни;

д) организация на пазарите за земеделски продукти.

Член 2

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) храни за животни: органични или неорганични вещества, използвани самостоятелно или в смеси, независимо дали съдържат или не съдържат добавки за хранене на животните през устата;

б) комбинирани фуражи: органични или неорганични вещества в смеси, независимо дали съдържат или не съдържат добавки за хранене на животните през устата под формата на пълноценни храни за животни или допълващи храни за животни;

в) дневна дажба: средното общо количество храни за животни, изчислено при съдържание на влага 12 %, което е средно необходимо ежедневно за животно от определен вид, възрастова категория и добив, така че да бъдат задоволени всички негови нужди;

г) пълноценни храни за животни: смеси от храни за животни, които, поради техния състав, са достатъчни за една дневна дажба;

д) допълващи храни за животни: смеси от храни за животни, които имат високо съдържание на определени вещества, но които, поради техния състав, са достатъчни за една дневна дажба, само ако са използвани в комбинация с други храни за животни;

е) минерални храни за животни: допълващи храни за животни, съставени главно от минерали и съдържащи най-малко 40 % сурова пепел (неорганичен остатък);

ж) храни за животни на основа меласа: допълващи храни за животни, приготвени от меласа и съдържащи най-малко 14 % обща захар, изразена като захароза;

з) животни: животни, спадащи към видовете, които обикновено се отглеждат и хранят или консумират от човека;

и) домашни любимци: животни, спадащи към видовете, които обикновено се хранят и отглеждат, но не се консумират от човека, с изключение на животни, отглеждани за кожи.

Член 3

Държавите-членки постановяват, че комбинираните фуражи могат да се търгуват, само ако са здравословни, с непроменен състав и с добро търговско качество. Те също постановяват, че комбинираните фуражи не могат да представляват опасност за здравето на животното или човека и не могат да бъдат представяни на пазара или търгувани по начин, който може да въвежда в заблуждение.

Член 4

1. Държавите-членки постановяват, че комбинираните фуражи могат да се търгуват само в запечатани опаковки или контейнери. Те постановяват освен това, че опаковките или контейнерите се запечатват по такъв начин, че, когато опаковката бъде отворена, запечатването да се наруши и да не може да се използва повторно.

2. Дерогациите от принципа на параграф 1, които трябва да бъдат разрешени на равнището на Общността, се изброяват в съответствие с процедурата, предвидена в член 13, при условие че са осигурени идентичността и качеството на съответните комбинирани фуражи.

Член 5

1. Държавите-членки постановяват, че комбинираните фуражи могат да бъдат търгувани, само ако съдържат посочените по-долу данни, които трябва да бъдат ясно видими, да се четат и да са незаличими и за които производителят, опаковчикът, вносителят, продавачът или дистрибуторът, установени в рамките на Общността, поемат съответната отговорност, като тези данни се посочват върху опаковката или контейнера или върху прикрепения към тях етикет:

а) означението „комбинирани фуражи“;

б) видовете или категорията животни, за които са предназначени комбинираните фуражи;

в) целта, за която е предназначен фуражът;

г) начинът за употреба, ако това не е ясно от данните, посочени в букви б) или в);

д) декларациите, посочени в точка 5 от приложението;

е) наименованието или търговското наименование и адресът или седалището на лицето, отговарящо за данните, посочени в настоящия параграф;

ж) нетното тегло, а в случай на течни продукти — нетният обем или нетното тегло.

В случай на комбинирани фуражи, съставени от не повече от три съставки, посочените в буква б) данни и, когато е целесъобразно, тези от букви в) и г) не се изискват, ако използваните съставки са посочени ясно в означението.

2. Държавите-членки постановяват, че комбинираните фуражи, търгувани в цистерни или аналогични превозни средства или в съответствие с член 4, параграф 2 се придружават от документ, съдържащ данните, посочени в параграф 1. За малки количества фуражи, предназначени за крайния потребител, тези данни могат да бъдат доведени до вниманието на купувача посредством подходящо отбелязване.

3. Държавите-членки могат да постановят, че данните, посочени в параграф 1, букви от б) до д) и ж), могат да бъдат посочени само в придружаващ документ.

4. Държавите-членки могат да изискват всички или част от следните данни да бъдат само посочени:

а) видът на комбинираните фуражи, когато е целесъобразно, вместо означението „комбинирани фуражи“;

б) съставките;

в) декларациите, предвидени в точки 3, 4 и 6 от приложението;

г) датата на производството;

д) нетното тегло при опаковането (първоначално) вместо нетното тегло, посочено в параграф 1, буква ж) по-горе;

е) съдържанието на млякото на прах за храни за животни млекозаместители и съдържанието на зърнените култури в комбинираните фуражи; в този случай данните за другите съставки съгласно изискванията в член 5, параграф 7 не са необходими.

5. Държавите-членки постановяват, че само следните данни могат да се посочат върху опаковката, контейнера, етикета или придружаващия документ за комбинираните фуражи, във връзка с данните, посочени в параграф 1:

а) маркировка за идентификация или търговската марка на лицето, отговарящо за данните, посочени в настоящия параграф;

б) партидният номер;

в) срока на годност на продукта;

г) страната на производство;

д) цената на продукта;

е) инструкции за употреба, в случай че такива не се изискват съгласно параграф 1;

ж) декларациите, посочени в точка 7 от приложението.

6. Държавите-членки могат да постановят, че само следните данни могат да се посочат върху опаковката, контейнера, етикета или придружаващия документ за комбинираните фуражи, във връзка с данните, посочени в параграф 1:

а) името или търговското наименование и адресът или седалището на производителя, когато последният не е отговорен за данните, посочени върху етикетите;

б) търговското наименование на продукта;

в) съставките;

г) когато е приложимо, данните, свързани с разпоредбите на член 14, буква а);

д) датата на производството;

е) декларациите, посочени в точка 8 на приложението;

7. Когато се посочват данни за съставките, се посочват всички налични съставки, или като се посочат количествата на всяка една съставка, или като в низходящ ред се посочва съотношението им в комбинираните фуражи. Държавите-членки могат да постановят използването на една от тези две форми на индикация, но не и на двете. Когато не са приети мерки съгласно член 10, буква б), държавите-членки могат да групират съставките по категория или да поддържат съществуващите категории и да позволят данните за съставките да бъдат заменени от такива, отнасящи се до категориите.

8. Всяка друга информация, посочена върху опаковките, контейнерите, етикетите и придружаващите документи се посочва отделно от данните, предвидени в параграфи 1—7.

Член 6

Държавите-членки постановяват, че разпоредбите, предвидени в точки 1, 2, 9.1 и 9.2 от приложението, се прилагат за търговията с комбинирани фуражи.

Член 7

Държавите-членки могат да постановят, че процедурите, предвидени в точки 3, 4 и 9.3 от приложението, се прилагат за търговия на комбинираните фуражи. Държавите-членки могат освен това да определят съответни отклонения в случаите, посочени в точка 9.3 от приложението и за аналитичните съставки, освен тези, посочени в него.

Член 8

Доколкото националните им законодателства предвиждат това към момента на приемането на настоящата директива, на държавите-членки се разрешава да ограничават търговията с комбинирани фуражи до онези:

— които са получени от определени съставки, или

— които не съдържат определени съставки.

Член 9

Държавите-членки гарантират, че комбинираните фуражи не са предмет, от съображения, свързани с разпоредбите, включени в настоящата директива, на търговски ограничения, различни от предвидените в настоящата директива.

Член 10

В съответствие с предвидената в член 13 процедура и в светлината на напредъка на научното и техническо познание:

а) се приемат необходимите изменения към приложението;

б) могат да се установят категории за групирането на съставките за целите на декларациите в съответствие с член 5, параграфи 4 и 6;

в) могат да се установят методи за изчисляване на енергийните стойности в комбинираните фуражи.

Член 11

За целите на търговията между държавите-членки, данните, посочени в член 5, параграфи 1—7 се изписват поне на един от националните или официалните езици на страната на местоназначение.

Член 12

Държавите-членки приемат всички необходими разпоредби за официалния контрол по време на търговията, включващ най-малко вземане на проба, така че да се гарантира съобразяването с изискванията на настоящата директива.

Член 13

1. Когато трябва да се следва предвидената в настоящия член процедура, въпросът се отнася незабавно до Постоянния комитет по храните за животни, наричан по-нататък „Комитетът“ от председателя му по негова собствена инициатива или по искане на някоя държава-членка.

2. Гласовете на държавите-членки в рамките на Комитета се претеглят в съответствие с разпоредбите на член 148, параграф 2 от Договора. Председателят не гласува.

3. Представителят на Комисията представя проект на мерките, които следва да бъдат приети. Комитетът представя становището си относно тези мерки в срок, който може да бъде определен от председателя му предвид срочността на въпроса, предаден за разглеждане. Той се произнася с мнозинство от 41 гласа.

4. Комисията приема мерките и ги прилага незабавно, когато те са в съответствие със становището на Комитета. Когато те не са в съответствие със становището на Комитета или ако не е представено становище, Комисията незабавно представя на Съвета предложение относно мерките, които следва да бъдат взети. Съветът приема мерките с квалифицирано мнозинство.

5. Ако Съветът не приеме мерки в срок от три месеца от получаването на предложението, Комисията приема предложените мерки и ги прилага незабавно, освен, когато Съветът е гласувал с обикновено мнозинство срещу тези мерки.

Член 14

Настоящата директива не засяга правото на държавите-членки:

а) да препоръчват видове комбинирани фуражи, които отговарят на определени аналитични характеристики;

б) да се въздържат от прилагане на разпоредбите на настоящата директива по отношение на комбинираните фуражи, за които е доказано поне с някаква подходяща индикация, че те са предназначени за износ в трети страни;

в) да се въздържат от прилагане на разпоредбите на настоящата директива по отношение на комбинираните фуражи, когато специална маркировка върху етикета доказва, че те са предназначени за животни, отглеждани за научни или експериментални цели.

Член 15

Не по-късно от три години след нотифицирането на настоящата директива, Комисията, въз основа на натрупания опит, изпраща на Съвета предложения за изменения на директивата, така че да се постигне свободно движение на комбинираните фуражи и да се отстранят определени несъответствия относно използването на съставките и по-специално относно етикетирането. Съветът се произнася по тези предложения не по-късно от пет години след нотифицирането на настоящата директива.

Член 16

Държавите-членки въвеждат в сила на 1 януари 1981 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които са необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

Член 17

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 2 април 1979 година.

За Съвета

Председател

J. FRANÇOIS-PONCET

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Посочените или определените за деклариране нива се отнасят за теглото на комбинираните фуражи като такива, освен ако не е посочено друго.

2. Съдържанието на влага не превишава 7 % в храни за животни млекозаместители и в другите комбинирани фуражи със съдържание на млечни продукти по-високо от 40 %.

3. Съдържанието на влага не превишава:

— в минерални храни за животни, които не съдържат органични вещества	5,0 %
— в минерални храни за животни, които съдържат органични вещества	10,0 %
— във всички други комбинирани фуражи, с изключение на	
— цели зърна	
— храни за животни на основа меласа	
— полусухи, влажни и течни комбинирани фуражи, с уговорката че това съдържание на влага може да бъде превишено при използване на консерванти и при условие че съдържанието на влага и срока на годност на храните за животни са декларирани	14,0 %

4. Държавите-членки могат, без да се засягат разпоредбите на член 3, да постановят, че нивото на пепелта, неразтворима в солна киселина, не трябва да превишава 3.3 % от сухото вещество, при условие че комбинираните фуражи са съставени главно от оризови странични продукти и 2.2 % от сухото вещество - в останалите случаи.

Въпреки това, посоченото ниво може да бъде превишено в следните случаи:

— комбинирани фуражи, съдържащи разрешени минерални свързващи агенти,

— минерални комбинирани фуражи, и

— комбинирани фуражи, съдържащи повече от 50 % цвеклови резанки или каша от захарно цвекло,

при условие, че нивото се декларира като процентно съдържание от храната за животни като такава, ако то превишава 3.3 % от сухото вещество.

5. Декларации в съответствие с член 5, параграф 1:

5.1. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на комбинираните фуражи, с изключение на смесите от цели зърна, посочени в точки 5.2 и 5.3. и комбинираните храни за домашните любимци, без кучета и котки.

— суров протеин,

— сурови масла и мазнини,

— сурови влакнини,

— сурова пепел.

5.2. Съдържанието с оглед на аналитичните съставки на минералните храни за животни:

— сурова пепел,

— калций,

— фосфор,

— натрий.

5.3. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на храни за животните на основа меласа:

— сурови влакнини,

— обща захар, изразена като захароза.

6. Декларации в съответствие с член 5, параграф 4:

6.1. Съдържанието с оглед аналитичните съставки и критериите за комбинираните фуражи, с изключение на смесите от цели зърна, посочени в точки 6.2, 6.3 и 6.4. и комбинираните храни за домашни любимци, без тези, посочени в точка 6.4:

— разтворим протеин,

— влага,

— скорбяла,

— обща захар, изразена като захароза,

— калций,

— магнезий,

— натрий,

— фосфор,

— цистин,
— лизин
— метионин,
} само за прасета, птици и преживни животни

— енергийната стойност, изчислена в съответствие с официално признат метод;

6.2. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на минералните храни за животни:

— суров протеин;

— разтворим протеин;

— сурови масла и мазнини;

— сурови влакнини;

— магнезий;

— влага;

— лизин (само за прасета).

6.3. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на храните за животни на основа меласа:

— суров протеин;

— разтворим протеин;

— сурови масла и мазнини;

— сурова пепел;

— влага;

6.4. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на храните за кучета и котки:

— влага.

7. Декларации в съответствие с член 5, параграф 5:

7.1. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на комбинираните храни за кучета и котки:

— калций

— натрий

— фосфор

— влага

7.2. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на комбинираните храни за домашни любимци, без кучета и котки:

— влага

— суров протеин

— сурови масла и мазнини

— сурови влакнини

— сурова пепел

— калций

— натрий

— фосфор

8. Декларации съгласно член 5, параграф 6:

8.1. Съдържанието с оглед аналитичните съставки и критериите за комбинираните фуражи, с изключение на храните за домашните любимци и комбинираните фуражи, посочени в точка 8.2:

— влага

— скорбяла

— обща захар, изразена като захароза

— разтворим протеин

— калций

— магнезий

— натрий

— фосфор

— цистин
— лизин
— метионин
} само за прасета, птици и преживни животни

— енергийната стойност се изчислява в съответствие с официално признатия метод.

8.2. Съдържанието с оглед аналитичните съставки на минералните храни за животни:

— суров протеин

— разтворим протеин

— сурови масла и мазнини

— сурови влакнини

— магнезий

9. Когато в резултат на официален контрол в съответствие с член 12 се установи, че съдържанието на комбиниран фураж се различава от декларираното съдържание, се допускат следните минимални отклонения, при спазването на член 3:

9.1. Когато регистрираното съдържание е по-малко от декларираното съдържание:

9.1.0. Суров протеин:

— 1.8 единици за декларирано съдържание 30 % или повече

— 6 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 30 %, но не повече от 15 %

— 0.9 единици за декларирано съдържание по-малко от 15 %

9.1.1. Разтворим протеин:

— 2.5 единици за декларирано съдържание 25 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 25 %, но не по-малко от 15 %

— 1.5 единици за декларирано съдържание по-малко от 15 %

9.1.2. Обща захар:

— 2 единици за декларирано съдържание 20 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 20 %, но не по-малко от 10 %

— 1 единица за декларирано съдържание, по-малко от 10 %

9.1.3. Скорбяла:

— 2.5 единици за декларирано съдържание от 25 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 25 %, но не по-малко от 10 %

— 1 единица за декларирано съдържание по-малко от 10 %

9.1.4. Сурови масла и мазнини:

— 1.5 единици за декларирано съдържание 15 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 15 %, но не по-малко от 8 %

— 0.8 единица за декларирано съдържание по-малко от 8 %

9.1.5. Общо фосфор, калций, магнезий, натрий:

— 1.5 единици за декларирано съдържание 15 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 15 %, но не по-малко от 1 %

— 0.1 единица за декларирано съдържание по-малко от 1 %

9.1.6. Метионин, лизин и цистин:

— 15 % от декларираното съдържание.

9.2. Когато регистрираното съдържание е по-голямо от декларираното съдържание:

9.2.1. Влага:

— 1 единица за декларирано съдържание 10 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 10 %, но не по-малко от 2 %

— 0.2 единици за декларирано съдържание по-малко от 2 %

9.2.2. Сурова пепел:

— 1 единица за декларирано съдържание 10 % или повече

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 10 %, но не по-малко от 5 %

— 0.5 единици за декларирано съдържание по-малко от 5 %

9.2.3. Сурови влакнини:

— 1.2 единици за декларирано съдържание от 8 % или повече

— 15 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание по-малко от 8 %, но не по-малко от 4 %

— 0.6 единици за декларирано съдържание по-малко от 4 %

9.2.4. Пепел, неразтворима в солна киселина:

— 10 % от декларираното съдържание за декларирано съдържание от 3 % или повече

— 0.3 единици за декларирано съдържание по-малко от 3 %

9.3. Когато отбелязаните вариации са в посока, обратна на посочената съответно в точки 9.1 и 9.2:

9.3.1. — суров протеин, сурови масла и мазнини, обща захар, скорбяла: отклонението е два пъти по-голямо от позволеното за тези вещества в 9.1.

— фосфор, калций, магнезий, натрий, сурова пепел, сурови влакнини: отклонението е три пъти по-голямо от позволеното за тези вещества в 9.1 и 9.2.